Nadelpistole / Meisselhammer
Needle scaler / Chisel hammer
Pistolet à aiguilles / Marteau-burineur

Bedienungsanleitung & Ersatzteilliste
Operating instructions & List of spare parts
Instruction de service & Liste des pièces détachées

von arx®

Machines
Maschinen
Machines
Macchine
Máquinas

Tools
Werkzeuge
Outils
Utensili
Herramientas

Customer service
Service
Service clientèle
Servizio clientela
Servicio técnico

Operating manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucción de manejo

Types - Typen - Models - Types - Modelli - Modelos
NP / MH / K-Serie

issach

SWISS

www.vonarx.com

SFX EQUIPMENT

1 Remarques générales

1.1 A observer et à vérifier absolument avant la mise en marche de l'appareil

Les instructions de service, en particulier les prescriptions de sécurité.

1.2 Etude de ces instructions de service

Si des points restent peu clairs après l'étude de ces instructions de service, nous vous prions de vous adresser au fabricant ou à votre point de vente et de service Von Arx le plus proche (adresses, voir chapitre service après-vente).
Nous déclinons toute responsabilité pour des dégâts et des perturbations d'exploitation résultant de l'inobservation des instructions de service.

1.3 Copyright

Les textes et illustrations ne peuvent être ni copiés ni reproduits sous une forme quelconque (impression, photocopie, microfilm ou autre procédé) ni remis à des tiers sans l'autorisation expresse de la maison Von Arx S.A.

1.4 Marques

La dénomination «Von Arx» ainsi que le logo «Von Arx» sont des marques enregistrées et protégées sur le plan international et ne doivent pas être utilisées par des tiers.

1.5 Brevet

L'appareil avec système antivibrations est protégé par des brevets internationaux.

1.6 Illustrations et modifications techniques

Les représentations et les indications peuvent différer des appareils réels et sont donc données sans engagement.

1.7 Traductions

Seule la version en langue allemande de ces instructions de service est juridiquement valable.

1.8 Conservation

Ces instructions de service doivent être conservées dans un endroit sûr afin de pouvoir être consultées au besoin.

2 Prescriptions de sécurité

L'appareil a été construit selon le niveau actuel de la technique et les directives de construction de la Communauté Européenne. Son fonctionnement est sûr s'il est utilisé conformément aux prescriptions.

2.1 Mises en évidence dans ces instructions de service

2.1.1 Prescriptions de sécurité

Dans ces instructions de service, les prescriptions de sécurité ont été mises en évidence de la manière suivante (classes de danger selon ANSI Z535.4):

Danger

Le signal «Danger» indique une menace immédiate pouvant entraîner de graves lésions corporelles ou la mort.

Avertissement

Le signal «Avertissement» indique une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner de graves lésions corporelles ou la mort.

Prudence

Le signal «Prudence» indique une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner des lésions corporelles légères. Ce signal peut aussi être utilisé pour des avertissements concernant des dégâts matériels.

2.1.2 Parties de texte importantes

Les parties de texte importantes sont mises en évidence de la manière suivante:

Important

Le signal «Important» indique une situation dangereuse éventuelle qui pourrait causer des dégâts au produit ou à un objet dans son environnement.

2.1.3 Remarques particulières

Remarque

Le signal «Remarque» indique des conseils pour l'utilisateur et d'autres informations utiles.

EQUIPMENT

2 Prescriptions de sécurité

Avertissement!
Ne dirigez jamais les appareils à air comprimé et les tuyaux vers des personnes et des animaux, ou vers des objets qui ne doivent pas être traités.

Prudence!
Ne travaillez jamais avec un appareil défectueux!
Seules les pièces d'origine du fabricant ou des points de service autorisés garantissent le fonctionnement sûr de l'appareil.
Les réparations ne doivent être effectuées que par les points de vente et de service officiels Von Arx.
La construction de l'appareil ne doit être modifiée en aucune manière.
Observez impérativement le schéma de raccordement.

2.3 Utilisation conforme

Pour le traitement de surfaces en métal, béton et pierre, pour nettoyer, éliminer la rouille, rendre rugueux, décalaminer, enlever de la matière, mettre à nu, boucharder, etc. Les autres usages, quels qu'ils soient, ne sont pas conformes à la destination. Dans le cas de dommages en résultant, le fabricant décline toute responsabilité.
L'appareil attaque dans tous les cas la surface travaillée. Le verre, la céramique, les matériaux chromés ou vernis, le bois, etc. ne doivent pas être nettoyés avec nos appareils.

2.4 Autres prescriptions de sécurité

Respectez impérativement vos prescriptions, normes et directives spécifiques locales et nationales.

2.1.4 Enumérations

De simples énumérations sont marquées par un point en début de ligne:

- 1ère ligne d'exemple
- 2e ligne d'exemple

Les séquences (instructions à accomplir!) sont marquées par une flèche en début de ligne:

► 1er point
► 2e point

2.2 Prescriptions de sécurité

Exécutez tous les travaux en restant conscient de l'importance de la sécurité. L'ordre à l'emplacement de travail augmente la sécurité.

Danger!
L'appareil n'est pas isolé pour le contact avec des objets sous tension électrique.
Les aiguilles/burins peuvent provoquer des étincelles en fonction de l'objet traité. Ne travaillez pas à proximité de matières présentant des risques d'explosion et/ou d'incendie.
Avant les travaux d'entretien, il faut interrompre l'alimentation en air comprimé (séparez le tuyau souple de l'appareil). Contrôlez chaque jour la bonne fixation et l'aptitude fonctionnelle de tous les raccords et tuyaux souples. Des tuyaux détachés peuvent constituer un risque sérieux de blessure. N'utilisez que des accouplements de sécurité (disponibles dans le commerce spécialisé).

Avertissement!
Portez toujours des lunettes de protection pendant le travail, une protection acoustique et des gants.
Portez des chaussures de sécurité si vous travaillez sur des objets qui risquent de tomber.
Veillez à ce que la poignée soit exempte d'huile et de graisse.
Travaillez toujours à l'abri de la poussière! Utilisez le raccord d'aspiration de poussière (accessoire spécial) ou un masque de protection.
N'utilisez pas une pression d'air supérieure à 7 bars (100 psi). Pour votre sécurité, le porte-aiguilles en matière plastique fond en cas de pression de service supérieure à 8 bars.

SIX EQUIPMENT